



**KØBENHAVNS KOMMUNE**

Økonomiforvaltningen

Center for Byudvikling

**NOTAT**

**Orientering om ekstrahering af oplysninger i bilag til  
dagsordenspunkt 5 på Økonomiudvalgets møde d. 19/06-2012.**

Efter henvendelse fra Lejerbo d. 22. juni 2017 har  
Økonomiforvaltningen af hensyn til fortrolighed d. 28. juni 2017 valgt  
at ekstrahere oplysninger i bilag 2 til dagsordenspunkt 5 på  
Økonomiudvalgets møde d. 19. juni 2012.

27-06-2017

Sagsnr.  
2017-0252015

Dokumentnr.  
2017-0252015-1

**Center for Byudvikling,  
Sikker By**

Rådhuset 2. Sal, 49  
1599 København V

Telefon  
2277 4936

E-mail  
ZU68@okf.kk.dk

EAN nummer  
5798009800176

<http://www.kk.dk>

Center for Sikker By

Københavns Kommune, Økonomiforvaltningen

Pulje til tilskud til tv-overvågning af offentlige arealer i nær tilknytning til almene boligorganisationer.

Ansøgningskemaet sendes til:

KØBENHAVNS KOMMUNE

Økonomiforvaltningen

Center for Sikker By

Rådhuset

1. sal vær. 15

1599 København V

E-mail: FP\_csb@okf.kk.dk

Frist: mandag den 7. maj 2012 kl. 12.00

### GENERELLE OPLYSNINGER

<b>A</b>	<b>Projektets titel:</b> Aldersrogade, "Den Grønne Trekant" – tv-overvågning af offentlige arealer i nær tilknytning til boligorganisationens egne tv-overvågede arealer																										
<b>B</b>	<b>Hvilken almene boligorganisation er ansvarlig for ansøgningen?</b> Lejerbo																										
<b>C</b>	<b>Ansøgeridentifikation:</b> <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td style="text-align: center;"><b>SE-nummer:</b></td><td style="text-align: center;">eller</td><td style="text-align: center;"><b>Tilskudsansvarliges CPR-nummer:</b></td></tr><tr><td style="text-align: center;">1 8 2 1 3 4 1 9</td><td></td><td style="text-align: center;">- - - - -</td></tr></table> <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td><b>Boligorganisation adresse</b></td><td></td></tr><tr><td>Gadenavn, nr.</td><td>Gl. Køge Landevej 26</td></tr><tr><td>Postnr. &amp; By</td><td>2500 Valby</td></tr><tr><td>Telefonnummer</td><td>70121310</td></tr><tr><td>e-mail:</td><td></td></tr></table> <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td><b>Navn på kontaktperson</b></td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>Gadenavn, nr.</td><td>2500 Valby</td></tr><tr><td>Postnr. &amp; By</td><td>2500 Valby</td></tr><tr><td>Telefonnummer</td><td>[Redacted]</td></tr><tr><td>e-mail:</td><td>[Redacted]</td></tr></table>	<b>SE-nummer:</b>	eller	<b>Tilskudsansvarliges CPR-nummer:</b>	1 8 2 1 3 4 1 9		- - - - -	<b>Boligorganisation adresse</b>		Gadenavn, nr.	Gl. Køge Landevej 26	Postnr. & By	2500 Valby	Telefonnummer	70121310	e-mail:		<b>Navn på kontaktperson</b>	[Redacted]	Gadenavn, nr.	2500 Valby	Postnr. & By	2500 Valby	Telefonnummer	[Redacted]	e-mail:	[Redacted]
<b>SE-nummer:</b>	eller	<b>Tilskudsansvarliges CPR-nummer:</b>																									
1 8 2 1 3 4 1 9		- - - - -																									
<b>Boligorganisation adresse</b>																											
Gadenavn, nr.	Gl. Køge Landevej 26																										
Postnr. & By	2500 Valby																										
Telefonnummer	70121310																										
e-mail:																											
<b>Navn på kontaktperson</b>	[Redacted]																										
Gadenavn, nr.	2500 Valby																										
Postnr. & By	2500 Valby																										
Telefonnummer	[Redacted]																										
e-mail:	[Redacted]																										
<b>D</b>	<b>Tilskudsansvarliges* underskrift:</b> Undertegnede forpligter sig til at ville overholde betingelserne for et eventuelt tilskud. <table border="1" style="width: 100%;"><tr><td><b>Dato</b> 14/4 2012</td><td><b>Underskrift</b> [Redacted]</td><td><b>Tilskudsansvarliges navn (blokbogstaver)</b> [Redacted]</td></tr></table> <p>*En tilskudsansvarlig defineres her som den person, der har det fulde økonomiske og retlige ansvar for projektet, der gives tilskud til.</p>	<b>Dato</b> 14/4 2012	<b>Underskrift</b> [Redacted]	<b>Tilskudsansvarliges navn (blokbogstaver)</b> [Redacted]																							
<b>Dato</b> 14/4 2012	<b>Underskrift</b> [Redacted]	<b>Tilskudsansvarliges navn (blokbogstaver)</b> [Redacted]																									
<b>E</b>	<b>Hvor stort et beløb søges der om fra puljen? (vedlæg tilbud fra leverandør som bilag)</b> Fra puljen søges der om 50 % af de samlede udgifter, der udgør 481.250 kr. inkl. Moms jf. bilag 1. Der søges således om i alt 240.625 kr. inkl. moms fra puljen. Til dækning af de øvrige 50 % af udgifterne vil Lejerbo søge støtte fra Ministeriets for By, Bolig og Landdistrikters "Pulje til tilskud til tv-overvågning af offentlige arealer i nær tilknytning til udsatte boligområder."																										
<b>F</b>	<b>Dokumentation for at overvågningen tillades af politiet (vedlægges som bilag)</b> Er vedlagt. Bilag 3.																										

<b>INDSATSOPLYSNINGER</b>	
<b>1</b>	<b>Problemidentifikation:</b> Beskriv kort hvorfor I ønsker at iværksætte tv-overvågningen.
	<p>I Aldersrogade ligger den almene boligorganisation, "Den Grønne Trekant" (Lejerbo, afd. 248-0). Afdelingen har pga. flere års omfattende hærværk etableret overvågning. Problemerne i selve gaden eskalerede i forbindelse med zoneforbuddet i Mjølnerparken, hvor de unge, så trak op i Aldersrogade og hen i Ragnhildsgade.</p> <p>Med udgangspunkt i det sidste års uro, søges om tv-overvågning i gaden af:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Græsarealet på hjørnet af Rovsingsgade/Aldersrogade ved den kommende kommunale nærbrugsstation (etableres i 2012)</li> <li>- Områder i Aldersrogade ud for indkørslen til Vognvænget (Boligforeningens Vibos bebyggelse)</li> <li>- Den nye plads (Krakas Plads) i Aldersrogade ved Vermundsgade og indkørslen ved ejendomskontoret (Se vedlagte kort bilag 2)</li> </ul>
<b>2</b>	<b>Forventet effekt af tv-overvågningen:</b> Beskriv kort hvordan det forventes, at tv-overvågningen kan medvirke til at bekæmpe kriminalitet i området.
	<p>Tv-overvågningen forventes at have en kriminalpræventiv og tryghedsskabende effekt i boligområdet i Aldersrogade.</p> <p>Tv-overvågningen skal sikre større tryghed for områdets beboere og sikre de værdier, der skabes på den kommende nærgenbrugsstation i boligområdet Aldersrogade, der etableres i 2012.</p> <p>Desuden skal tv-overvågningen sikre større tryghed og sikre de værdier, som i 2011 er etableret i Aldersrogade i form af byrumsinventar på Krakas Plads for enden af Aldersrogade (gynger, klatrestativer, vandpost og plantekummer mv.) og i Stubbeskoven (træpæle til leg) ved Aldersrogade 92-102.</p> <p>Endeligt skal der for at sikre større tryghed og værdier i bebyggelse etableres tv-overvågning på hjørnet mellem Rovsingsgade og Aldersrogade (ved Krakas Plads) – samt ved ejendomskontoret, der ligger i nær tilknytning til Aldersrogade (ligeledes ved Krakas Plads).</p>
<b>Arealoplysninger</b>	
<b>3</b>	<b>Placering:</b> Marker på et kort, der vedlægges som bilag, nøjagtigt hvor overvågningskameraer ønskes opsat, og hvilke arealer, der ønskes overvåget (vejnavn eller andre sikre geografiske markører). I feltet nedenfor begrundes, hvorfor det netop er hér, tv-overvågning vil virke tryghedsfremmende.
	<b>Kort er vedlagt (bilag 2). Argumentation se ovenstående.</b>
<b>4</b>	<b>Tilstødende boligorganisationsareal:</b> Dokumentation for at det offentlige areal er placeret i nær tilknytning (max. radius af 500 meter) til et boligområde, som allerede anvender tv-overvågning.
	<b>Kort er vedlagt (bilag 2 +4).</b>
<b>5</b>	<b>Andre indsatser:</b> Beskriv hvilke andre tryghedsfremmende, fysiske indsatser, der benyttes (f.eks. belysning, beskæring af beplantning osv.). Hvordan vil tv-overvågningen supplere de øvrige, tryghedsfremmende fysiske indsatser?
	Der er allerede tv-overvågning af "Den Grønne Trekant", der ligger på arealet mellem Rovsingsgade, Vermundsgade og Aldersrogade.

6	<b>Opbevaring og håndtering af billedmateriale:</b> Beskriv hvilke procedure/arbejdsgange der iværksættes for at overholde gældende lovgivning.
	Anlægget vil blive koblet op på den eksisterende tv-overvågning af "Den Grønne Trekant, der overholder den gældende lovgivning på området.

# Bilag 1

## Budget

### Udgifter

#### ALDERSROGADE / ROVSINGSGADE:

Kameraer: 6 stk. á kr. 15.000 = 90.000 ekskl. moms.

POE-switch: 1 stk. á kr. 5.000 = 5.000 ekskl. moms.

Serverudvidelse: 1 stk. á kr. 15.000 = 15.000 ekskl. moms.

I ALT ESKL. MOMS = 110.000 ekskl. moms.

#### ALDERSROGADE / VERMUNDSGADE:

Kameraer: 8 stk. á kr. 15.000 = 120.000 ekskl. moms.

POE-switch: 1 stk. á kr. 5.000 = 5.000 ekskl. moms.

Serverudvidelse: 1 stk. á kr. 20.000 = 20.000 ekskl. moms.

I ALT ESKL. MOMS = 145.000 ekskl. moms.

#### NÆRGENBRUGSSTATION:

Kameraer: 5 stk. á kr. 12.000 = 60.000 ekskl. moms.

POE-switch: 1 stk. á kr. 5.000 = 5.000 ekskl. moms.

Serverudvidelse: 1 stk. á kr. 15.000 = 15.000 ekskl. moms.

Mast: 1 stk. á kr. 5.000 = 5.000 ekskl. moms.

Gravearbejde: 25m. á kr. 800 = 20.000 ekskl. moms.

I ALT ESKL. MOMS = 105.000 ekskl. moms.

I alt for alle 3 områder = 110.000+145.000+105.000= 360.000 ekskl. moms og honorar.

Honorar for projektering og rådgivning i forbindelse med et evt. udbudsprojekt vil være ca. kr. 25.000 ekskl. moms.

Udgifter i alt 385.000 kr. ekskl. moms

**Udgifter i alt 481.250 kr. inkl. moms.**

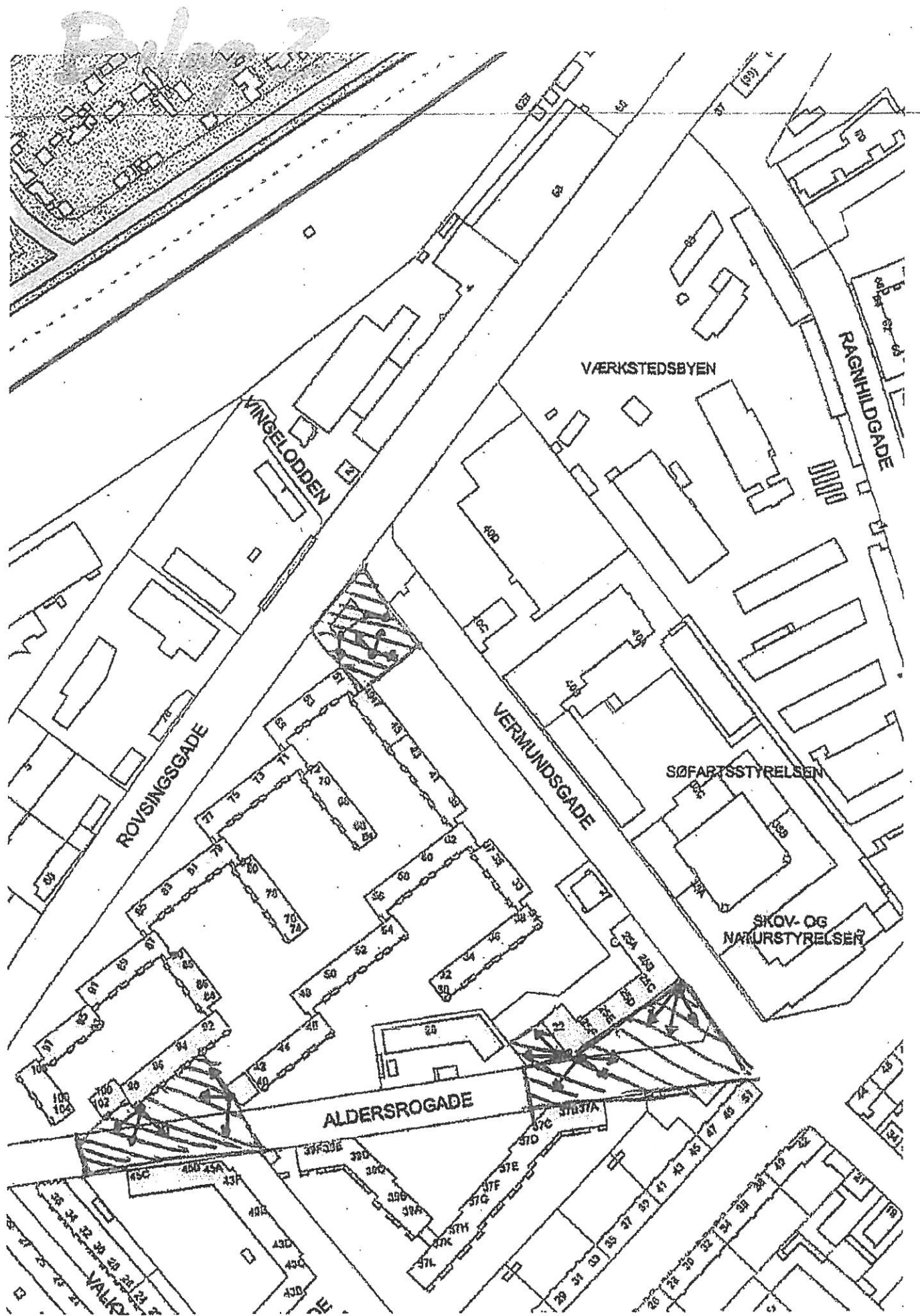
### Forventede indtægter/støtte

Støtte fra Ministeriet for By, Bolig og Landdistrikters pulje til tilskud til TV-overvågning af offentlige arealer i nær tilknytning til udsatte boligområdet: 240.625 kr.

Støtte fra Københavns Kommunes Økonomiforvaltnings pulje til medfinansiering af TV-overvågning: 240.625 kr.

**Forventede indtægter/støtte i alt 481.250 kr.**





Bilag 3

Københavns Politi  
Ledelsessekretariatet  
Politigården, 1567 København V  
Tlf. 35212005 - Fax 35210058

FOTOKOPI

Journalnr.: 0100-60190-00456-10  
Dato: 23 DEC. 2011  
Sagsbehandler: 08745

Birgitte Kortegaard  
Teknik -og Miljøforvaltningen  
Valhalsgade 4  
2200 København N

### Vedrørende tv-overvågning i Aldersrogade

Ved brev af 19. december 2011 har De rettet henvendelse til Københavns Politi med forespørgsel om, hvorvidt politiets tilladelse til tv-overvågning af boligforeningens trekantsareal mellem Vermundsgade, Aldersrogade og Rovsinggade, 2100 København Ø også omfatter Aldersrogade.

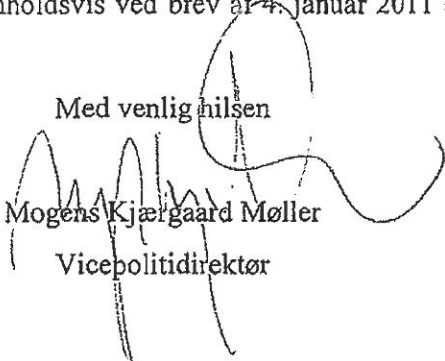
De har i den forbindelse anført, at De ønsker tilladelse til opsætning af tv-overvågning af græsarealet på hjørnet af Rovsinggade og Aldersrogade, området i Aldersrogade ud for indkørslen til Vognvænget (Vibos bebyggelse), og den nye plads i Aldersrogade ved Vermundsgade og indkørslen ved ejendomskontoret.

Jeg kan i den forbindelse oplyse, at tv-overvågningen som udgangspunkt skal rettes mod selve boligområdet, det vil sige områder, som boligforeningen mv. ejer eller har rådighed over- for eksempel dele af veje, stier, fortove og andre gangarealer, opholdspladser, parkeringsarealer samt uaflåste porte, kældre og opgange. Der kan endvidere undtagelsesvist gives tilladelse til tv-overvågning af arealer, som ligger i direkte tilknytning til boligområdet. Der lægges herved vægt på, om tv-overvågning også af disse tilstødende arealer må anses for nødvendig for at kunne nå målet med tv-overvågningen af boligområdet. Der sigtes hermed til afgrænsede arealer, som ligger i direkte tilknytning til boligområdet, og hvor særlige bygningsmæssige forhold gør sig gældende, dette for eksempel i form af en kommunal vej langs et boligkompleks. Tv-overvågningen skal endelig indrettes på en sådan måde, at der i videst muligt omfang tages hensyn til beboernes privatliv, og der må ikke være tale om, at personer kan blive tv-overvåget, mens de befinder sig i deres eget hjem.

På baggrund af det af Dem oplyste om, hvor tv-overvågningen skal opsættes, finder jeg, at den af Dem beskrevne opsætning af tv-overvågning i Aldersrogade er omfattet af politiets tilladelse til tv-overvågning

af boligområdet, som blev meddelt henholdsvis ved brev af 4. januar 2011 og ved brev af 11. november 2011.

Med venlig hilsen

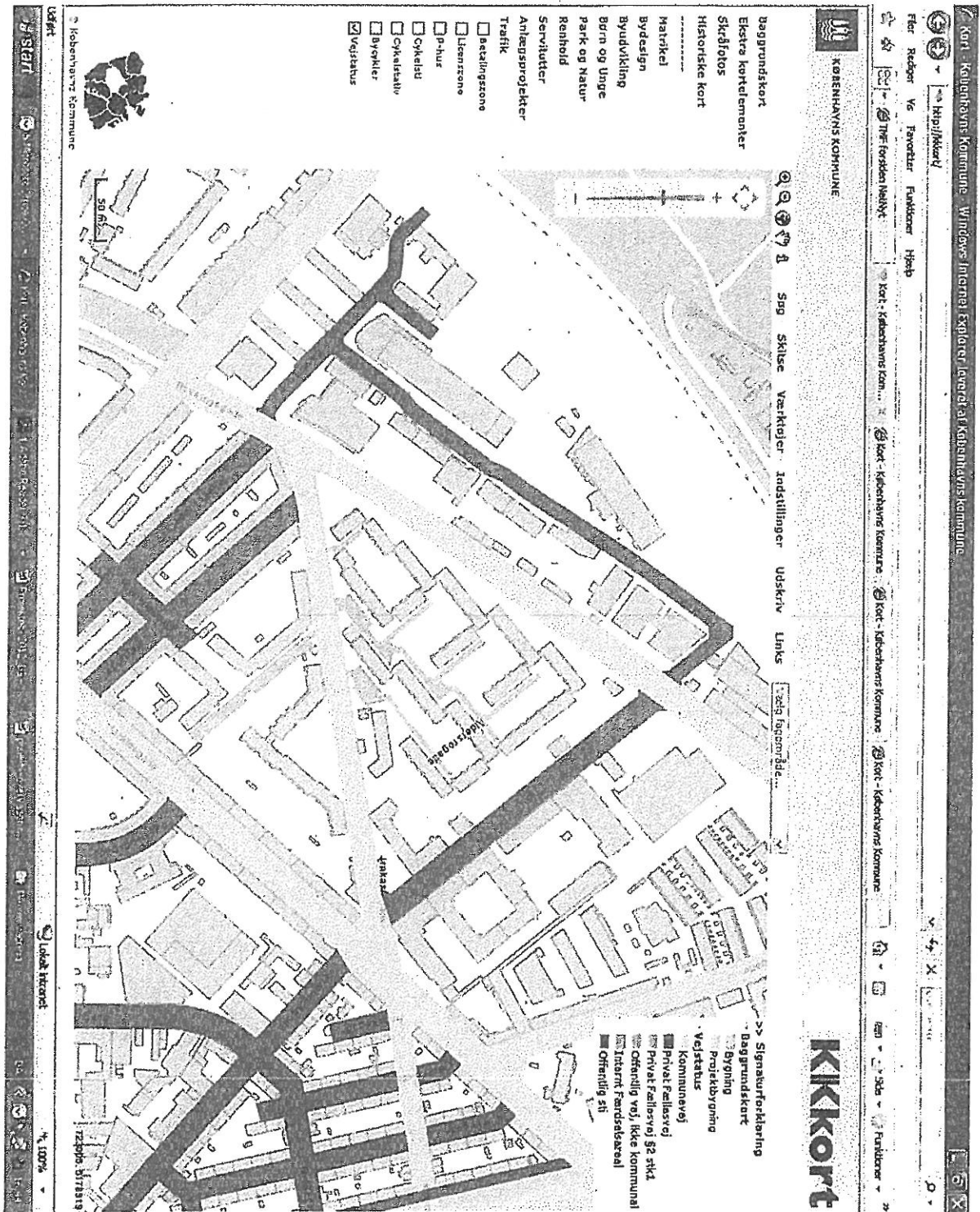


Mogens Kjærgaard Møller

Vicepolitidirektør



# Bilag 4



Lejerbo "Den Grønne Trekant"  
Vermundsgade 25F  
2100 Østerbro

15. maj 2012  
Vor ref.: Tilbuds nr. 2012-092

Tak for deres henvendelse.

I henhold til fremsendte beskrivelse og tegning af den 14. mail 2012 på mail – kan vi udføre ITV arbejdet til:

**ITV installation**  
**I alt**

Prisen er eksklusiv moms. Tilbuddet er gældende til 15. juni 2012.

**ITV installation:**

Levering og opsætning af i alt 19 stk. [redacted] (se venligst vedhæftet link til datablad).

Levering af [redacted]  
[redacted] a.

Etablering af [redacted]  
[redacted]

Levering af [redacted]  
[redacted]

Levering af [redacted]  
[redacted]

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

**Forbehold:**

Tilbuddet indeholder ikke andet end ovennævnte specifikationer.  
At arbejdet kan udføres indenfor normal arbejdstid.  
Standardforbehold af januar 2002.

**Udenfor tilbuddet:**

Føringsvej til Genbrugsstationen og mast.  
At der er plads i krydsfeltet genbrugsstationen og der er 230V.

Har De kommentarer eller supplerende spørgsmål i forbindelse med tilbuddet, er De velkommen til at kontakte os.

Med venlig hilsen



**STANDARDFORBEHOLD AF JANUAR 2002 \*****Bygge- og anlægsarbejder**

1. For tilbuddet gælder "Almindelige betingelser for arbejder og leverancer i bygge- og anlægsvirksomhed" af 10. december 1992 (AB92).

Udbudsmaterialets fravigelse af betingelserne gælder kun, når det tydeligt og udtrykkeligt angives, på hvilke punkter fravigelse skal ske, og disse ikke er i strid med § 6 i Bygge- og Boligstyrelsens cirkulære om pris og tid. Tilbudsgiverens forbehold er en del af tilbuddet og tilsidesættes således ikke af udbudsmaterialet.

2. Ved alle byggearbejder forudsættes stikledninger for afløb og el, gas, varme, vand m.v. ført ind på byggepladsen i fornødent omfang, medmindre disse ydelser er angivet som hørende til entreprisen på tegninger eller i arbejdsbeskrivelsen.

3. Det forudsættes, at bygherren stiller den i AB 92, § 7 nævnte sikkerhed. Dette skal ske senest 8 arbejdsdage efter entrepriseaftalens indgåelse.

4. Det forudsættes, at entreprenøren og dennes under-entreprenører medtages som sikrede på den af bygherren i henhold til AB 92, § 8 tegnede brand- og stormskadeforsikring. Tilsvarende skal gælde ved offentlige bygherrens selvforsikring.

5. Udgifter i forbindelse med gennemførelse af de overenskomstmæssige

vinterforanstaltninger, bortset fra snerydning, er indeholdt i tilbuddet. Snerydning og ikke overenskomstmæssige vinterforanstaltninger betales særskilt som ekstraarbejder.

Afviser bygherren at betale disse merudgifter, har entreprenøren ret til tidsfristforlængelse og ved arbejder omfattet af vinterbekendtgørelsen

samt alle bygge- og broarbejder o. lign tillige ret til betaling af stillandsomkostninger.

Er vinterforanstaltningerne beskrevet i en vintertilbudsliste med enhedspriser og skønsmæssigt fastsatte mængder, jf. § 3 i vinterbekendtgørelsen,

afregnes vinterforanstaltningerne efter tilbudslistens enhedspriser og de forbrugte mængder og ellers som regningsarbejde.

6. Tilbudssummen indeksreguleres. Er intet indeks fastsat i udbudsmaterialet eller i tilbuddet, anvendes det af Danmarks Statistik offentliggjorte indeks (eller del-/fagindeks), som i sin opbygning bedst muligt svarer til entreprisen.

Er der i udbudsmaterialet stillet krav om fast pris, reguleres prisen for den del af arbejdet, der udføres efter 12 måneder fra tilbuds-dagen.

For såvel bygge- som anlægsarbejder skal regulering ske som angivet i bilag 1 til Bygge- og Boligstyrelsens cirkulære af 10. oktober 1991 om pris og tid. For anlægsarbejder fastsættes indeks, dog til indeks pr. den 1. i pågældende måned, når dette er bestemt i udbudsmaterialet.

Udover den faste pris skal der ydes entreprenøren godtgørelse for udgiftsforøgelse, forårsaget af pålæg fra staten, og ekstraordinære prisstigninger, jvf. Bygge- og Boligstyrelsens cirkulære af 10. oktober 1991 om pris og tid, § 8 og § 9.

Er der i udbudsmaterialet ikke stillet krav om fast pris, reguleres tilbudssummen med tilbuds-dagens indeks som begyndelsesindeks.

7. Hvor arbejdet består af flere byggeafsnit, forudsættes disse afleveret hver for sig.

8. Stiller udbudsmaterialet krav om garanti for materialeegenskaber, er entreprenøren alene forpligtet heraf i det omfang det er muligt for entreprenøren at levere de af bygherren angivne materialer med de krævede materialeegenskaber og leverandøren stiller samme garanti overfor entreprenøren og kan opfylde sin forpligtelse.

9. Forsinkelse af arbejdet som følge af anmeldelse til myndighederne efter lov om forurenede jord er ikke omfattet af tilbuddet, medmindre anmeldeperioden udtrykkelig fremgår af udbudstidsplanen. Giver anmeldelsen anledning til, at myndighederne stiller krav til opgravning og flytning af jorden, er ydelser til opfyldelse heraf ikke indeholdt i tilbuddet, medmindre disse på tilbudstidspunktet entydigt kan udledes af alment gældende forskrifter, og der til brug herfor er givet fyldestgørende oplysninger om forureningen i udbudsmaterialet, eller myndighedernes vilkår er identiske med kravene i udbudsmaterialet.

**FAGLIGE FORBEHOLD****El-arbejde**

- A. Beskyttelse mod indirekte berøring forudsættes etableret efter Stærkstrømsbekendtgørelsens mindstekrav, såfremt intet andet er fastsat i udbudsbetingelserne.
- B. Ansvar for præmonterede apparater og maskiner, der ikke leveres af elinstallatøren, begrænses til tilslutning efter forbindelsesskema. Idriftsætning forudsættes foretaget ved bygherrens foranstaltninger.
- C. Brugsgenstande og el-apparater, der leveres ved bygherrens foranstaltning, forudsættes inklusiv nødvendig tilslutningsledning og anvendelig stikprop, såfremt andet ikke fremgår af udbudsmaterialet.

**ELARBEJDE**

- D. Bygningsmæssige bestanddele, hvis beskaffenhed og opstilling ikke er nærmere præciseret, er forudsat således:
1. Mursten og andet vægmateriale i hårdhed højst som almindelig mursten (ikke hårdtbrændte).
  2. Træforskalling anvendt til betonstøbning.
  3. Præfabrikerede elementer er fremstillet og anbragt således, at installation til disse kan foretages uhindret.
  4. Rør og dåser m.v. er anbragt således i præfabrikerede elementer, at itrækning af ledninger og montering kan foregå uhindret.

\* ) Tilbudsgivere og bygherrer bør være opmærksomme på:

at forbehold vedhæftet et tilbud gælder forud for udbudsmaterialet, herunder tilbudsister fortrykt af udbyder, medmindre andet fremgår af forbeholdet, eller der senere træffes anden aftale.

at udbudsmaterialet bør indeholde en fuldstændig beskrivelse af de ydelser, der gives tilbud på samt en tidsplan, som mindst indeholder bindende og nøjagtige oplysninger om tidspunkterne for tilbudsaccept, arbejdets påbegyndelse, afslutning samt betaling af slutregning.